

## recordtijd

**recordtijd** tiempo récord

**recovery** (*med*) (sala de) recuperación

**recreatie** recreo, recreación, diversión *v*, esparcimiento

**recreatiebegeleider** (*in vakantieoord*) animador, -ora turístico, -a

**recreëren** recrearse

**rectificeren** rectificar

**rector** 1 (*relig, univ*) rector *m*: ~ *magnificus* rector magnífico 2 (*van school*) director *m*

**rectoraat** (*van school*) dirección *v*; (*univ*) rectorado

**reçu** recibo, resguardo

**recyclen** reciclar, recuperar

**recycleren** reciclar

**recycling** reciclaje *m*, reciclado, recuperación *v*

**redacteur** redactor, -ora

**redactie** redacción *v*

**redactioneel** editorial: ~ *artikel* artículo de fondo, editorial *m*

**redactrice** redactora

**reddeloos** sin remedio: ~ *verloren* perdido sin remedio

**redden** salvar, rescatar: ~ *wat er te ~ valt* salvar los muebles; *hij is gered* está a salvo; *zich ~ uit* salvarse de; *zich eruit ~* salir del (mal) paso; *zich ~ (fig)* arreglárselas, valerle (por sí mismo); *ik kan me ~ in het Spaans* en español me defiendo

**redding** salvación *v*, rescate *m*

**reddingsactie** acción *v* de salvamento, operaciones *vmv* de rescate

**reddingsboei** (*boya*) salvavidas *m*, guindola

**reddingsboot** bote *m* salvavidas, embarcación *v* de salvamento

**reddingsbrigade** brigada de rescate; (*vnl op zee*) brigada de salvamento

**reddingsvest** chaleco salvavidas

**reddingsvlot** balsa salvavidas

**reddingswerkzaamheden** operaciones *vmv* de salvamento

<sup>1</sup>**rede** (*scheepv*) rada

<sup>2</sup>**rede** 1 (*verstand*) razón *v* 2 (*toespraak*) discurso: *een ~ houden* pronunciar un discurso; *iem in de ~ vallen* interrumpir a u.p.; *iem plotseling in de ~ vallen* cortarle a u.p. en seco

**redelijk** 1 (*met rede begaafd*) racional 2 (*billijk*) razonable 3 (*tamelijk*) bastante: *het is ~ goed* está bastante bien

**redelijkerwijs** razonablemente, dentro de lo razonable

**redeloos** irracional

**redeloosheid** irracionalidad *v*

**reden** razón *v*, motivo: *gegronde ~* razón fundada; *geldige ~* motivo válido; *en met ~ y con razón*; *als ~ opgeven* dar como motivo; *er zijn ~ en te over* sobran motivos para; ~ *hebben om* tener motivo para; *we hebben geen ~ om* no tenemos por qué; ~, *waarom ...* razón por la cual ...; ~ *te meer om* razón de más para; ~ *tot klagen* razón de que-

jarse, motivo de queja

**redenaar** orador, -ora

**redeneren** razonar, argumentar

**redenering** razonamiento

**reder** armador, -ora, (propietario, -a) naviero, -a

**rederij** (compañía) armadora, (empresa) naviera

**redevoering** discurso: *een ~ houden* pronunciar un discurso

**redigeren** redactar

**redmiddel** recurso, remedio, salida

**reduceren** reducir

**reductie** rebaja, descuento

**reductiebon** vale *m* (de) descuento

**ree** corzo, -a

**reebok** corzo

**reeds** ya: ~ *thans* desde ya

**reëel** 1 real 2 (*nuchter*) realista, razonable

**reegeit** corza

**reeks** serie *v*, gama; (*opeenvolging ook*) sucesión *v*, cadena; (*inform*) sarta; (*wisk*) progresión *v*

**reep** 1 tira: *in repen snijden* cortar en tiras 2 (*chocola*) barra

**reepje** (*culin*) *in ~s snijden* picar en juliana; *komkommer in ~s* pepino en bastoncitos

**reet** 1 hendidura, grieta 2 (*kont*) culo: *het kan hem geen ~ schelen* le importa un bledo

**referaat** informe *m*; (*op congres*) ponencia

**referendum** referéndum *m*: *een ~ houden* efectuar ú un referéndum

**referent** (*inleider*) ponente *m,v*

**referentie** referencia: ~*s* referencias, informes *mmv*

**referentiekader** marco de referencia

**refereren**: ~ *aan, naar* referirse *ie, i a*, remitirse *a*, hacer alusión *a*

**reflectant** aspirante *m*, interesado

**reflecteren** 1 reflectar, reflejar 2 ~ *op (advertentie)* contestar

**reflector** reflector *m*

**reflex** reflejo: *geconditioneerde ~* reflejo condicionado

**reformatie** reformación *v*

**reformproduct** producto naturista

**reformwinkel** tienda de comestibles naturales, tienda de (artículos de) régimen, tienda naturista

**refrein** estribillo

**regatta** regata

**regeerakkoord** acuerdo para gobernar

**regel** 1 regla: *geen ~ zonder uitzondering* no hay regla sin excepción; *in de ~* por regla general; *volgens de ~ en der kunst* en la forma debida 2 (*lijn*) renglón *m*, línea: *punt, nieuwe ~* punto y aparte; *tussen de ~s* entre líneas

**regelafstand** espaciado entre líneas: *enkele ~* espacio simple; *dubbele ~* espaciado doble

**regelapparatuur** mandos *mmv*, aparatos *mmv* de mando

**regelbaar** regulable: *regelbare hoogte* altura ajustable

**regelen 1** (*in orde brengen*) arreglar; (*dmv regels*) regular, reglamentar, regularizar **2** (*van verkeer*) regular **3** *zich ~ naar* adaptarse a

**regeling 1** (*compromis*) arreglo: *een ~ treffen* hacer un arreglo **2** (*van prijzen, verkeer*) regulación **3** (*stelsel*) régimen *m*, *mv* *regímenes*; regulación *v*

**regelmaat** regularidad *v*

**regelmatig 1** regular **2** (*mbt publicatie*) periódico

**regelneef** organizador, -ora, hacedor, -ora; (*neg*) mangoneador, -ora

**regelrecht** todo derecho, en línea recta

**regen** lluvia: *een groeizame ~* una lluvia fecundante; *zure ~* lluvia ácida; *we krijgen ~* vamos a tener lluvia; *van de ~ in de drop komen* salir de las llamas y caer en las brasas, salir de Guatemala y entrar en Guatemala

**regenachtig** lluvioso

**regenboog** arco iris

**regenbui** chaparrón *m*, chubasco

**regendruppel** gota de lluvia

**regenen** llover *ue: het blijft maar ~* no hace más que llover, llueve incesantemente; *het regent dat het giet* llueve torrencialmente; *ophouden met ~* dejar de llover, escampar

**regenjas** impermeable *m*

**regenkleding** ropa impermeable

**regenmeter** pluviómetro

**regenpak** traje *m* impermeable

**regenpijp** canalón *m*

**regent 1** regente *m, v* **2** (*Belg*) profesor, -ora de los primeros años de la enseñanza secundaria

**regentijd** temporada de lluvia, época de lluvias

**regenval** lluvias *vmv: de ~ is ongeveer 750 mm* la pluviosidad es de unos 750 mm; *door de geringe ~* por la escasez de lluvia

**regenwater** agua de lluvia, aguas pluviales

**regenweer** tiempo lluvioso

**regenworm** lombriz *v* (de tierra)

**regenwoud:** *tropisch ~* bosque *m* tropical húmedo

**1** **regeren** *tr 1* (*mbt ministers*) gobernar *ie 2* (*iron*) manejar **3** (*beheersen*) regir *i*

**2** **regeren** *intr* (*mbt vorst*) reinar: *een ~ d vorst* un rey reinante

**regering 1** (*van vorst*) reinado **2** (*bestuur*) gobierno: *een ~ vormen* formar un gobierno; *de ~ ten val brengen* hacer caer al gobierno; *aan de ~ komen: a)* (*mbt vorst*) llegar al trono; *b)* (*mbt minister*) llegar al gobierno

**regeringsapparaat** máquina gubernamental, aparato gubernamental

**regeringsbeleid** política del gobierno

**regeringsgezind** progubernamental

**regeringspartij** partido gobernante

**regeringssteun** apoyo gubernamental

**reggae** reggae *m*

**regie** dirección *v* (de escena)

**regime** régimen *m*, *mv* *regímenes*

**regiment** regimiento

**regio** región *v*

**regionaal** regional

**regisseren** dirigir

**regisseur** director, -ora (de escena)

**regisseursstoel** silla de director, silla de tijera

**register** registro: *alle ~s opentrekken* tocar todos los registros; *inschrijven in een ~* registrar, inscribir en un registro

**registeraccountant** (*Ned*) auditor *m* inscrito en el registro oficial; (*vglb*) censor *m* jurado de cuentas

**registerton:** *bruto ~* tonelada bruta registro (*afk* TBR)

**registratie** inscripción *v*, registro

**registratieplicht** obligación *v* registrar

**registreren** registrar

**reglement** reglamento

**reglementair** reglamentario

**reglementeren** reglamentar

**reguleren 1** regular **2** (*van gebit*) corregir *i*, enderezar

**regulier** regular

**rehabilitatie** rehabilitación *v*

**rehabiliteren** rehabilitar, vindicar

**rei** (*Belg*) canal *m*

**reiger** garza

**1** **reiken** *tr* tender *ie: de hand ~* tender la mano

**2** **reiken** *intr:* *~ tot* llegar a, llegar hasta, extenderse *ie* hasta, alcanzar

**reikhalzend** ansioso

**reiki** reiki *m*

**reikwijdte** alcance *m*, envergadura

**rein** puro, limpio: *je ~ste nonsens* puras tonterías

**reïncarnatie** reencarnación *v*

**reine:** *in het ~ brengen* poner en claro; *met zichzelf in het ~ komen* ponerse a bien consigo mismo

**reïnigen** limpiar

**reïniging** limpieza, purificación *v*

**reïnigingsdienst** servicio de limpieza

**reïnigingsmelk** leche *v* limpiadora

**reis** viaje *m: goede ~!* ¡buen viaje!, ¡feliz viaje!, ¡que tenga ud. buen viaje!; *een ~ aanvaarden* emprender un viaje; *een ~ maken* hacer un viaje; *heb je een goede ~ gehad?* ¿el viaje ha sido bueno?; *op ~ zijn* estar de viaje

**reisapothek** botiquín *m* de viaje

**reisbureau** agencia de viajes

**reischeque** cheque *m* de viaje

**reis- en kredietbrief:** *internationale ~* carta internacional de (viaje y) crédito de la AIT (*Alliance Internationale du Tourisme*)

**reisgenoot, reisgenote** compañero, -a de viaje

**reisgids** (*boek*) guía

**reïskosten** gastos de viaje: *reis- en verblijfkosten* gastos de viaje y estancia

**reisleider, reisleidster** acompañante *m, v*; (*gids*) guía *m, v*